

Herausgegeben
von Eduard Kögel
主编

唐山祥德里
中国新城市

TANGSHAN XIANGDELI
NEUE STADT IN CHINA

Der Tangshan-Workshop
唐山讨论会

INHALT	内容
Eduard Kögel · Vorwort	6 唐山祥德里专刊
Zhou Chang · Der chinesisch-deutsche Austausch im Bereich der Architektur	7 周畅：关于中德建筑学术交流与合作的回顾前言
Eduard Kögel · Vorwärts zur Stadt	12 向都市进军
Michael Wilberg · Tangshan	20 唐山
TUPAB · Aufgabenstellung für das Wohngebiet Xiangdeli	36 中国唐山“祥德里”住宅区的命题
CESI · Erster Entwurf	40 草案一
Jutta Kalepky · Deutsch-Chinesisches Symposium zur Stadtentwicklung in Tangshan	44 唐山市建筑和城市发展的中德研讨会
Zehn Empfehlungssätze der chinesischen Teilnehmer	58 德国与会者的十项建议
Zehn Empfehlungssätze der deutschen Teilnehmer	60 中国与会者的十项建议
Jochen Noth · Absurder Dialog?	62 荒谬的对话?
CESI · Zweiter Entwurf	80 草案二
Juliane Schonauer · Peter Salomon · Eduard Kögel Vorbereitung Workshop III	94 草案三的准备
Juliane Schonauer · Tagebuch Workshop III	104 唐山日记
Workshop III in Tangshan und Peking	112 北京 / 唐山讨论会
CESI · Dritter Entwurf	120 草案三
Eduard Kögel · Xiangdeli – Vom Objekt zur Struktur	130 祥德里 – 从建筑客体到结构
Die Autoren	140 作者
Teilnehmer Workshops I–III	142 第一至第三次讨论会的参与者
Bildquellen	144 图片来源